

# GASTRONOMA

18310014

DK	Pandekagejern .....	2
NO	Plättjärn .....	9
SE	Pannkaksjärn .....	16
FI	Lettugrilli.....	23
UK	Crepe maker .....	29
DE	Pfannkuchengerät.....	36

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)



## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye apparat, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

## SIKKERHEDS-FORSKRIFTER

### Generelt

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

### DK

- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Reklamationsbestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Apparatet må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Apparatet, ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller lignende.
- Rør aldrig ved ledningen eller stikket med våde eller fugtige hænder.

## DK

- Anbring ikke apparatet på et sted, hvor det kan falde ned i vand. Hvis apparatet falder ned i vand, skal du først tage stikket ud af stikkontakten, før du samler apparatet op.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når apparatet anvendes.
- Brug kun tilbehør, der er fremstillet eller anbefalet af producenten.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.

## Brug

- Anbring altid apparatet på et tørt, plant, stabilt og varmebestandigt underlag med god afstand til bordkanten.
- Anbring altid apparatet i sikker afstand fra brændbare genstande såsom gardiner, duge eller lignende.
- Apparatet må ikke placeres eller opbevares i nærheden af andre varmekilder.

- Apparatet må ikke tildækkes.
- Der kan dannes damp under brug af apparatet.
- Apparatets flader bliver meget varme ved brug. Undlad at berøre de varme flader, da det kan medføre forbrændinger.
- Flyt ikke apparatet, når der er varm dej i det.
- Brug ikke apparatet i mere end 1 time i træk.
- Brug ikke metalredskaber til at fjerne de bagte pandekager fra apparatet, da de kan ridse apparatets slip-let-belægning.
- Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt et stykke tid efter, at du har slukket for det. Lad altid apparatet køle helt af, før du stiller det væk.

## Ledning og stik

- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.

DK

- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug og før rengøring. Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en reparation, der falder ind under reklamationsretten. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder reklamationsretten.

## APPARATETS DELE



1. Varmeplade
2. Termostat
3. Strømindikator
4. Termostatindikator
5. Kabinet

## FØR IBRUGTAGNING

- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet.
- Aftør varmepladen med en fugtig klud, og lad apparatet tørre.
- Rul ledningen helt ud.
- Smør bagepladen med fedtstof, før apparatet bruges første gang.

## DK

- Vigtigt! Den første pandekage, der bages på apparatet ved første anvendelse, må af hygiejniske årsager IKKE spises, men skal kasseres.

### Bemærk!

De første par gange, apparatet bruges, kan der forekomme en smule røg eller lugt. Det skyldes overskydende materiale fra fremstillingsprocessen, der afbrændes. Dette er helt normalt, og røgen/lugten aftager hurtigt.

### BRUG

1. Sæt stikket i stikkontakten. Strømindikatoren (3) og termostatindikatoren (4) tændes. Drej termostatknappen (2) fra positionen MIN. til MAX. Termostatindikatoren slukkes, og varmepladen varmes op.
2. Lad apparatet varme op, indtil termostatindikatoren tændes. Det betyder, at apparatet er klar til brug.

3. Smør varmepladen med fedtstof eller en madoliespray. Hæld en portion dej på varmepladen (1). Pas på ikke at komme for meget dej i. Dejen må ikke løbe ud over varmepladens kant. Hæld dejen på hurtigt, så pandekagen bliver bagt jævnt.
4. Bag pandekagen, til overfladen ikke længere er flydende. Vend pandekagen med en paletkniv af træ eller plast, og bag pandekagen på den anden side. Brug ikke metalredskaber, da de kan ridse apparatets slip letbelægning.

Bagetiden varierer, afhængigt af hvor mørke du vil have pandekagerne, og hvor meget dej du kommer på varmepladen.

Juster eventuelt termostaten, hvis pandekagen skal bages mere eller mindre.

5. Tag pandekagen af varmepladen, når den er færdig. Tør varmepladen hurtigt af med et stykke køkkenrulle efter hver pandekage for at fjerne eventuelle rester af dej.
6. Tag stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet.

### **Bemærk!**

Termostatindikatoren tænder og slukker under brug alt afhængig af varmepladens temperatur.

### **OPBEVARING**

- Sørg for, at apparatet er rent, tørt og helt afkølet, før du stiller det væk.
- Opbevar apparatet på et rent og tørt sted, evt. i æsken.
- Stil ikke tunge ting oven på apparatet.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.

## **DK**

### **RENGØRING**

Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.
- Apparatet, ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i det.
- Rengør apparatets varmeplade, mens den stadig er en smule varm, ved at tørre den af med et stykke køkkenrulle.
- Fastsiddende rester af dej kan fjernes med en blød børste. Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at fjerne dejrester med.
- Hvis apparatet er meget snavset, kan det rengøres med en klud vredet op i varmt vand eventuelt tilsat lidt opvaskemiddel, når det er kølet af. Tør efter med en tør, blød klud.

- Brug ikke stålsvampe, skuresvampe eller nogen former for stærke, opløsende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre apparatet med, da det kan ødelægge apparatets overflade.

### **Bemærk!**

Lad apparatet tørre helt efter rengøring. Apparatet må ikke bruges, hvis det er fugtigt.

## **OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT**

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

## **DK**

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

## **GARANTI- BESTEMMELSER**

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

**DK**

## **SPØRGSMÅL & SVAR**

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## **IMPORTØR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi tager forbehold for trykfejl



## NO

### INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye apparatet, ber vi deg lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før første gangs bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

### SIKKERHETS-ANVISNINGER

#### Generelt

- Dette apparatet kan bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring og brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.
- Hold apparatet under oppsikt når det er i bruk. Hold øye med barn som er i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for skade som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garanti-betingelsene).
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Bare for tilkobling til 230 V, 50 Hz.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må aldri legges i vann eller annen form for væske.
- Ikke ta på ledningen eller støpselet med våte eller fuktige hender.

## NO

- Ikke plasser apparatet på et sted hvor det kan falle i vannet. Hvis apparatet faller ned i vann, må du sørge for å trekke støpselet ut av stikkontakten før du tar det opp.
- Hold apparatet under oppsikt når det er i bruk. Barn må alltid holdes under tilsyn når apparatet er i bruk.
- Bruk bare tilbehør som er produsert eller anbefalt av produsenten.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
- Apparatet kan slippe ut damp under bruk.
- Overflatene blir veldig varme under bruk. Ikke ta på de varme flatene – du kan få brannskader.
- Ikke flytt apparatet med varm røre inni.
- Ikke bruk apparatet i mer enn én time av gangen.
- Bruk aldri metallredskaper for å fjerne pannekaker fra apparatet, da de kan ripe opp apparatets slippmateriale.
- Vær oppmerksom på at apparatet fortsatt er varmt en stund etter at du har slått det av. Pass på at apparatet er helt avkjølt før du stuer det bort.

## Bruk

- Plasser alltid apparatet på et tørt, jevnt, fast og varmebestandig underlag, og unngå kontakt med skarpe kanter.
- Plasser apparatet i sikker avstand fra brennbare materialer som for eksempel gardiner, duker og lignende.
- Apparatet må ikke plasseres eller oppbevares i nærheten av andre varmekilder.
- Må ikke tildekkes.

## Strømledning og støpsel

- Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.

NO

## HOVEDDELER

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet rengjøres og når det ikke er i bruk. Ikke trekk i ledningen når du tar støpselet ut av stikkontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
- Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
- Ledningen må ikke tvinnes eller vikles rundt apparatet.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom apparatet har falt i gulvet eller er skadet på annen måte.
- Dersom apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, skal disse undersøkes og om nødvendig repareres av en autorisert reparatør. Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Kontakt forretningen der du kjøpte apparatet ved garantireparasjoner. Uautoriserte reparasjoner eller endringer på apparatet vil føre til at garantien opphører.



1. Varmeplate
2. Termostat
3. Strømlampe
4. Termostatlampe
5. Hoveddel

## FØR BRUK

- Fjern all emballasje og alt transportmateriale fra apparatet.
- Tørk av varmeplaten med en fuktig klut, og la apparatet tørke.
- Trekk ledningen helt ut.
- Smør varmeplaten før du bruker apparatet for første gang.
- Viktig! Av hygieniske årsaker må du IKKE spise pannekakene du lager når du bruker apparatet for første gang. Disse må kastes i søpla.

## NO

### Merk!

Det kan komme litt røyk eller lukt de første gangene apparatet er i bruk. Dette skyldes at overflødig materiale fra produksjonen brennes av. Dette er helt normalt, og røyken/lukten vil raskt avta.

### BRUK

1. Sett støpslet i stikkontakten. Strømlampen (3) og termostatlampen (4) begynner å lyse. Drei termostaten (2) fra posisjonen Min. til Max. Termostatlampen slukner og varmeplaten varmes opp.
2. La varmeplaten varmes opp til termostatlampen tennes. Det betyr at apparatet er klart til bruk.
3. Smør varmeplaten med fett eller formspray. Hell en porsjon røre på varmeplaten (1). Ikke hell på for mye pannekakerøre. Røren må ikke renne ut over kanten på varmeplaten. Hell i pannekakerøren raskt slik at pannekaken stekes jevnt.

4. Stek pannekaken til overflaten ikke lenger er rennende. Snu pannekaken med en stekespade av tre eller plast, og stek den på den andre siden. Ikke bruk metallredskaper, da de kan lage riper i apparatets slippmateriale.

Steketiden varierer, avhengig av hvor mørk du ønsker at pannekaken skal bli, og på mengden pannekakerøre som ble brukt.

Juster termostaten ved behov dersom pannekaken blir for lite eller for mye stekt.

5. Fjern pannekaken fra varmeplaten når den er ferdig stekt. Etter hver pannekake tørker du raskt av varmeplaten med et stykke kjøkkenpapir for å fjerne rester av pannekakerøren.
6. Trekk støpselet ut av stikkontakten når du er ferdig med å bruke apparatet.

### Merk!

Termostatlampen slås på/av under bruk, avhengig av temperaturen på varmeplaten.

## NO

### OPPBEVARING

- Sørg for at apparatet er rent, tørt og helt avkjølt før du setter det til oppbevaring.
- Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted, for eksempel i esken som du fikk det i.
- Ikke legg tunge gjenstander oppå støvsugeren.
- Ledningen må ikke tvinnes eller vikles rundt apparatet.

### RENGJØRING

Vær oppmerksom på følgende ved rengjøring av apparatet:

- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør apparatet.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må aldri legges i vann, og det må ikke komme vann inn i apparatet.
- Rengjør apparatets varmeplate med litt kjøkkenpapir mens den fremdeles er litt varm.
- Rester som sitter fast kan fjernes ved å bruke en myk børste. Ikke bruk skarpe eller spisse instrumenter til å fjerne rester.

- Hvis apparatet er veldig skittent, kan det rengjøres med en klut som er vridd opp i varmt vann, straks det er avkjølt. Tilsett litt rengjøringsmiddel hvis det trengs. Tørk deretter med en myk og tørr klut.
- Bruk aldri skuresvamp, stålull eller andre former for sterke eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre apparatet. Slike midler kan ripe opp og ødelegge apparatets overflate.

### Merk!

La apparatet tørke helt etter rengjøring. Ikke bruk apparatet hvis det er fuktig.

NO

## INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan du i visse tilfeller returnere brukt utstyr til forhandleren der det ble kjøpt hvis du samtidig kjøper nytt utstyr. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

## GARANTI- BESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

NO

## **VANLIGE SPØRSMÅL**

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

## **IMPORTØR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Det tas forbehold om trykkfeil.

## SE

### INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av din nya apparat är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten första gången.

Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

### SÄKERHETS- ANVISNINGAR

#### Allmänt

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador och skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Varken apparaten, sladden eller stickkontakten får placeras i vatten eller annan vätska.
- Rör aldrig sladden eller kontakten med våta eller fuktiga händer.



## SE

- Placera inte apparaten så att den kan falla ner i vatten. Om apparaten skulle falla ner i vatten, måste du alltid dra ut kontakten innan du lyfter upp apparaten.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Barn måste alltid övervakas när apparaten används.
- Använd bara tillbehör som tillverkats eller rekommenderats av tillverkaren.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Får ej övertäckas.
- Ånga kan bildas från apparaten under användning.
- Apparatens ytor blir mycket varma under användning. Vidrör inte heta ytor eftersom det utgör risk för brännskada.
- Flytta inte på apparaten när den innehåller het smet.
- Använd inte apparaten längre än en timme åt gången.
- Använd inga köksredskap av metall för att lyfta bort plättar ur apparaten eftersom de kan skada non-stick-beläggningen.

## Användning

- Placera alltid apparaten på ett torrt, jämnt, stadigt och värmetåligt underlag, på behörigt avstånd från kanter.
- Placera alltid apparaten på säkert avstånd från brännbara material, t.ex. gardiner, dukar och liknande.
- Apparaten får inte placeras eller förvaras nära andra värmekällor.

- Observera att apparaten fortfarande är varm en stund efter att du har stängt av den. Låt apparaten svalna helt innan du stuvar undan den.

## Strömssladd och kontakt

- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.

## SE

- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningsssladd.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används. Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att varken sladd eller kontakt är skadade. Använd inte apparaten om de är skadade eller om apparaten har tappats eller blivit skadad på något sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem. Försök aldrig reparera apparaten själv.

Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin. Ej auktoriserade reparationer eller ändringar på apparaten gör garantin ogiltig.

## APPARATENS DELAR



1. Värmeplatta
2. Termostat
3. Strömlampa
4. Termostatindikator
5. Hölje

## FÖRE ANVÄNDNING

- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparaten.
- Torka av värmeplattan med en fuktig trasa och låt apparaten torka.
- Rulla ut sladden helt.
- Smörj värmeplattan med fett innan du använder apparaten för första gången.

## SE

- Viktigt! Av hygienskal, när du gräddar plättar den allra första gången med den nya apparaten, ska du INTE äta den första plätten – du måste slänga den.

### Obs!

Det kan hända att en liten mängd rök eller lukt uppstår de första gångerna apparaten används. Det beror på att överflödigt material från tillverkningsprocessen bränns. Det är helt normalt och lukten/röken försvinner snart.

## ANVÄNDNING

1. Koppla in kontakten i ett eluttag. Strömlampan (3) och termostatindikatorn (4) tänds. Vrid termostatvredet (2) från MIN. till MAX. Termostatindikatorn släcks och värmeplattan värms upp.
2. Låt värmeplattan värmas upp tills termostatindikatorn tänds. Nu är apparaten färdig att användas.
3. Smörj värmeplattan med fett eller matoljespray. Håll i en portion smet på värmeplattan (1).

Var försiktig så att du inte tillsätter för mycket plättsmet. Plättsmeten får inte rinna över värmeplattans kant. Håll på plättsmeten snabbt, så att plättarna gräddas jämnt.

4. Tillaga plätten tills ytan inte längre är rinnande. Vänd på plätten med en palettkniv av trä eller plast och tillaga den andra sidan av plätten. Använd aldrig köksredskap av metall eftersom de kan repa apparatens klibbfria beläggning.

Gräddningstiden varierar beroende på hur mörka eller ljusa du vill ha dina plättar och hur mycket plättsmet du hällde upp.

Justera vid behov termostaten om plätten behöver tillagas mer eller mindre.

5. Ta bort plätten från värmeplattan när den är tillagad. När en plätt är färdig, torka snabbt av värmeplattan med lite hushållspapper för att avlägsna eventuella smetrester.

6. Koppla ur stickkontakten från vägguttaget när du har använt apparaten färdigt.

### **Obs!**

Termostatindikatorn tänds/släcks under användning, beroende på värmeplattans temperatur.

## **FÖRVARING**

- Kontrollera att apparaten är ren, torr och helt avsvalnad innan du ställer undan den.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats, t.ex. i dess kartong.
- Placera inga tunga föremål ovanpå apparaten.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.

## **RENGÖRING**

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

- Dra ur sladden till apparaten innan du rengör den.
- Sänk inte ner apparat, sladd eller kontakt i vatten och se till att inget vatten tränger in i apparaten.

## **SE**

- Rengör apparatens värmeplatta medan den fortfarande är aningen varm med lite hushållspapper.
- Hårt sittande rester kan tas bort med en mjuk borste. Använd inte vassa eller spetsiga redskap för att ta bort rester.
- Om apparaten är mycket smutsig kan du, när den har svalnat, rengöra den med en väl urvriden trasa som har doppats i varmt vatten. Tillsätt lite rengöringsmedel vid behov. Eftertorka med en mjuk, torr trasa.
- Använd aldrig en skursvamp, stålull eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra apparaten eftersom de kan skada apparatens utsida.

### **Obs!**

Låt apparaten torka helt efter rengöring. Använd inte apparaten om den är fuktig.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Lägg märke till att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad återlämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning.

## SE

Kontakta din återförsäljare, distributör eller lokala myndighet för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte har följts
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmsförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## **VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR**

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.se](http://www.adexi.se).

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

**SE**

## **IMPORTÖR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.se](http://www.adexi.se)

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

## JOHDANTO

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta laitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

## TURVALLISUUS-OHJEET

### Yleistä

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Valvo aina laitteen käyttöä. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalua.

- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä johtuvista henkilövahingoista tai vaaratilanteista (katso myös kohta Takuehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Laite voidaan kytkeä vain 230 V, 50 Hz verkkoon.
- Älä aseta laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koske johtoon tai pistokkeeseen kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä koskaan aseta laitetta niin, että se voi pudota veteen. Jos laite putoaa veteen, irrota aina pistoke, ennen kuin kosket laitteeseen.
- Valvo aina laitteen käyttöä. Pidä silmällä laitteen lähellä olevia lapsia.

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä tai suosittelemia lisävarusteita.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.

## Käyttö

- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, tukevalle ja lämmönkestävälle alustalle riittävän kauas reunoista.
- Sijoita laite aina tarpeeksi kauas helposti syttyvistä materiaaleista, kuten verhoista tai pöytäliinoista.
- Laitetta ei saa sijoittaa tai varastoida muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä peitä laitetta.
- Laitteesta saattaa nousta höyryä käytön aikana.
- Laitteen pinnat kuumenevat huomattavasti käytön aikana. Älä kosketa kuumenneita pintoja palovammavaaran vuoksi.
- Älä siirrä laitetta, kun sen sisällä on lämmintä taikinaa.
- Anna laitteen käydä kerrallaan korkeintaan yhden tunnin ajan.

## FI

- Älä koskaan käytä metallista työkalua irrottaessasi valmista pannukakkua laitteesta, sillä se voi vahingoittaa teflon-pintaa.
- Muista, että laite on kuuma jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet sammuttanut sen. Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilöön.

## Virtajohto ja pistotulppa

- Suojaa virtajohto ja laite lämmönlähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä. Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.



- Tarkista säännöllisesti, ettei virtajohto tai pistoke ole vaurioitunut, äläkä käytä laitetta, jos se on kaatunut tai muuten vahingoittunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, tarkastuta laite ja korjauta se tarvittaessa valtuutetulla korjaajalla. Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

## PÄÄOSAT



1. Lämpölevy
2. Lämpötilansäädin
3. Tehon merkkivalo
4. Lämpötilan ilmaisim
5. Kotelo

## ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteesta.
- Pyyhi lämpölevy kostealla liinalla ja anna laitteen kuivua.
- Kierrä virtajohto kokonaan auki.
- Rasvaa lämpölevy ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tärkeää! Hygieenisistä syistä johtuen et SAA syödä ensimmäisellä kerralla valmistamiasi pannukakuja – vaan ne on heitettävä pois.

### Huomaa:

Laite voi savuta ja haista hie-man muutamalla ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä johtuu ylimääräisten valmistusmateriaalien palamisesta pois. Tämä on täysin normaalia, ja savu/haju häviää hetken kuluttua.

## KÄYTTÖ

1. Liitä laite verkkovirtaan. Virran merkkivalo (3) ja termostaatin merkkivalo (4) syttyvät. Käännä lämpötilansäädin (2) asennosta MIN asentoon MAX. Lämpötilan ilmaisimen valo sammuu ja lämpölevy alkaa lämmitä.

## FI

2. Anna lämpölevyn lämmitä, kunnes lämpötilan ilmaisimen valo syttyy. Tämä merkitsee sitä, että laite on käyttövalmis.
3. Voitele lämpölevy rasvalla tai ruokaöljysuihkeella. Kaada annos taikinaa lämpölevylle (1). Älä laita laitteeseen liikaa pannukakkutaikinaa kerralla, ettei taikina valu lämpölevyn reunojen yli. Kaada pannukakkutaikina nopeasti, jotta pannukakku kypsyy tasaisesti.
4. Kypsennä pannukakkua, kunnes sen pinta ei ole enää nestemäinen. Käännä pannukakku puu- tai muovilastalla ja kypsennä sen toinen puoli. Älä koskaan käytä metallilastoja, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

Paistoaika riippuu siitä, kuinka tummia pannukakkuja haluat ja kuinka paljon taikinaa käytetään,

Säädä termostaattia tarpeen mukaan kuumemmalle tai kylmemmälle.

5. Kun pannukakku on valmis, poista se lämpölevyltä. Jokaisen pannukakun paistamisen välissä taikinan rippeet on pyyhittävä nopeasti pois talouspaperilla.
6. Irrota pistoke pistorasiasta, kun olet lopettanut laitteen käytön.

### **Huomaa:**

Lämpötilan ilmaisimien syttyä ja sammua käytön aikana riippuen lämpölevyn lämpötilasta.

## **SÄILYTYS**

- Varmista, että laite on puhdas, kuiva ja täysin jäähtynyt, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa, esimerkiksi sen omassa laatikossa.
- Älä laita laitteen päälle painavia esineitä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.

## PUHDISTUS

Laitteen puhdistuksessa tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai päästä vettä laitteen sisään.
- Puhdista laitteen lämpölevy talouspaperilla sen ollessa vielä lämmin.
- Peltiin kiinnittynyt taikina voidaan irrottaa pehmeän harjan avulla. Älä käytä teräviä välineitä taikinan rippeiden poistamiseen.
- Jos laite on erittäin likainen, se voidaan jäähtymisen jälkeen puhdistaa kuumassa vedessä kostutetulla kankaalla. Lisää tarvittaessa hieman pesuainetta. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä koskaan käytä laitteen puhdistamiseen hankaussientä, teräsvillaa, vahvoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen ulkopintaa.

## FI

### Huomaa:

Anna laitteen kuivua huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Älä käytä laitetta sen ollessa kostea.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talletus, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitalouset voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite.

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

## **TAKUUEHDOT**

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

**FI**

## **USEIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ**

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillemme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

## **MAAHANTUOJA**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

## UK

### INTRODUCTION

To get the best out of your new appliance, please read this user guide carefully before using the appliance for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

### SAFETY INSTRUCTIONS

#### General

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Keep the appliance under constant supervision while in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury and damage the appliance.
- Use for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- For connection to 230 V, 50 Hz only.
- The appliance, cord or plug must not be placed in water or any other liquid.
- Never touch the cord or plug with wet or damp hands.
- Never place the appliance where it could fall into water. Should the appliance fall into water, always unplug the appliance before picking it up.

## UK

- Keep the appliance under constant supervision while in use. Children must always be supervised when the appliance is in use.
- Only use accessories manufactured or recommended by the manufacturer.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.

## Use

- Always place the appliance on a dry, level, firm and heat-resistant surface well away from any edges.
- Always place the appliance at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- The appliance must not be placed or stored near other sources of heat.
- Do not cover.
- Steam can form from the appliance during use.
- The surfaces become very hot during use. Do not touch the hot surfaces due to the danger of burns.

- Do not move the appliance when it has warm dough inside.
- Do not use the appliance for more than one hour at a time.
- Never use metal utensils to remove pancakes from the appliance as they could scratch the non-stick coating.
- Please note that the appliance will remain hot for a while after you switch it off. Always allow the appliance to cool down completely before storage.

## Power cable and plug

- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- Switch off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use. Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.

UK

- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither cord nor plug is damaged and do not use if they are, or if the appliance has been dropped or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug has been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer. Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under the guarantee. Unauthorised repairs or modifications to the appliance will invalidate the guarantee.

## MAIN COMPONENTS



1. Hotplate
2. Thermostat
3. Power indicator
4. Thermostat indicator
5. Housing

## BEFORE USE

- Remove all packaging and transport material from the appliance.
- Wipe the hotplate with a damp cloth and let the appliance dry.
- Completely unwind the cord.
- Grease the hotplate before using the appliance for the first time.

## UK

- Important! For reasons of hygiene, when you make pancakes for the very first time with the new appliance, you must NOT eat the first cooked pancake – you must throw it in the bin.

### Note!

You may experience a small amount of smoke or odour the first few times the appliance is used. This is due to excess material from the manufacturing process being burnt off. This is completely normal, and the smoke/smell will soon disappear.

## USE

1. Plug in. The power indicator (3) and thermostat indicator (4) will come on. Turn the thermostat dial (2) from MIN. to Max. The thermostat indicator will come off, and the hotplate will heat up.
2. Allow the hotplate to heat up until the thermostat indicator goes on. This means the appliance is ready to use.

3. Grease the hotplate with fat or a cooking oil spray. Pour a portion of mix onto the hotplate (1). Be careful not to add too much pancake mix; the mix must not spill over the edge of the hotplate. Pour the pancake mix quickly, so the pancake cooks evenly.
4. Cook the pancake until the surface is no longer runny. Turn the pancake with a wooden or plastic palette knife and cook the other side of the pancake. Never use metal utensils as they may scratch the non-stick coating of the appliance.

The baking time varies, depending on how dark you prefer your pancakes and on the amount of pancake mix that was used.

If necessary, adjust the thermostat if the pancake needs cooking more or less.

5. Remove the pancake from the hotplate when it is cooked. After each pancake has been made, dry the hotplate quickly with a piece of kitchen roll to remove any pancake mix residue.



## UK

6. Remove the plug from the socket once you have finished using the appliance.

### **Note!**

The thermostat indicator comes on/goes out during use, depending on the hotplate temperature.

## **STORAGE**

- Ensure that the appliance is clean, dry and completely cool before storing it.
- Store the appliance in a clean and dry place, for instance in its box.
- Do not place heavy objects on top of the appliance.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.

## **CLEANING**

When cleaning the appliance, you should pay attention to the following:

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water and make sure no water enters the appliance.

- Clean the appliance's hotplate while it is still slightly warm, with a piece of kitchen roll.
- Stubborn residues can be removed with a soft brush. Do not use sharp or pointed instruments to remove residues.
- If the appliance is very dirty, it can be cleaned once it has cooled down with a cloth that has been wrung in warm water. Add a little detergent if necessary. Wipe off with a dry soft cloth.
- Never use a scouring pad, steel wool or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as those may damage the outside surfaces of the appliance.

### **Note!**

Allow the appliance to dry completely after cleaning. Do not use the appliance if it is damp.

## **INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT**

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In some member states you can in certain cases return the used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment.

## **UK**

Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## **WARRANTY TERMS**

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## **FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

**UK**

## **IMPORTER**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors

## **EINLEITUNG**

Bevor Sie Ihr neues Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Heben Sie die Anleitung auf, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.

## **SICHERHEITS-ANWEISUNGEN**

### **Allgemein**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem
- Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Halten Sie die Sitzauflage während des Gebrauchs unter ständiger Überwachung. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen und Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu den in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).

## DE

- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz.
- Gerät, Kabel oder Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Berühren Sie Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Die Sitzauflage niemals dort ablegen, wo sie ins Wasser fallen kann. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, muss der Stecker vor dem Herausnehmen des Gerätes aus dem Wasser gezogen werden.
- Halten Sie die Sitzauflage während des Gebrauchs unter ständiger Überwachung. Während des Gerätebetriebs muss man Kinder im Auge behalten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.

## Verwendung

- Stellen Sie das Gerät stets auf einer trockenen, ebenen und festen Oberfläche mit ausreichender Entfernung zu den Kanten auf.
- Sorgen Sie stets für einen Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken usw.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Hitzequellen aufgestellt oder aufbewahrt werden.
- Nicht zudecken.
- Während des Gebrauchs kann das Gerät Dampf erzeugen.
- Die Oberfläche wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen, da sonst Verbrennungsgefahr besteht.

## DE

- Das Gerät erst umsetzen, wenn es innen ganz abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät nie länger als eine Stunde laufen.
- Keine Metallgegenstände zum Herausnehmen der Pfannkuchen benutzen, da die Antihafbeschichtung beschädigt werden könnte.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät noch eine Weile heiß bleibt, nachdem es abgeschaltet wurde. Das Gerät erst völlig abkühlen lassen, bevor es weggestellt wird.

### **Netzkabel und Stecker**

- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Vor dem Reinigen bzw. wenn es nicht benutzt wird, ist das Gerät abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie statt dessen am Stecker.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Es darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt ist, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn es fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bei nicht fachgerechten Reparaturen oder technischen Änderungen an der Sitzauflage erlischt die Garantie.

## HAUPTKOMPONENTEN



1. Heizplatte
2. Temperaturregler
3. Betriebsanzeige
4. Kontrolllampe (Thermostat)
5. Gehäuse

## VOR DEM GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungs- und Transportmaterialien vom Gerät.
- Wischen Sie die Heizplatte mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie das Gerät trocknen.
- Das Kabel vollständig entrollen.

## DE

- Die Heizplatte vor dem erstmaligen Gebrauch des Gerätes einfetten.
- Wichtig! Aus hygienischen Gründen darf der erste im neuen Gerät gebackene Pfannkuchen nicht gegessen werden, sondern ist im Mülleimer zu entsorgen.

### Achtung!

Wenn das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies kommt durch das Abbrennen von überschüssigem Material aus dem Herstellungsprozess zustande. Dies ist ein völlig normaler Vorgang und der Rauch/Geruch verflüchtigt sich bald.

## VERWENDUNG

1. Stecken Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige (3) und die Kontrolllampe für den Thermostat (4) leuchten auf. Drehen Sie den Temperaturregler (2) von Min. auf Max. Die Kontrolllampe für den Thermostat erlischt, und die Heizplatte heizt sich auf.

## DE

2. Lassen Sie die Heizplatte aufheizen, bis die Kontrolllampe für den Thermostat aufleuchtet. Nun ist das Gerät einsatzbereit.
3. Fetten Sie die Heizplatte mit Fett oder Speiseölspray ein. Gießen Sie eine Teigportion auf die Heizplatte (1). Vorsichtig zu Werke gehen und nicht zu viel Teig einfüllen, damit nichts über den Rand der Heizplatte hinausläuft. Flüssigteig schnell einbringen, damit das Backen gleichmäßig erfolgt.
4. Den Pfannkuchen backen, bis die Oberfläche fest ist. Drehen Sie den Pfannkuchen mit einem Spachtel aus Holz oder Plastik um und backen Sie die andere Seite des Pfannkuchens. Keinesfalls Metallgegenstände verwenden, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.  
  
Sie variiert jedoch je nach gewünschtem Bräunungsgrad und Teigmenge.
5. Nehmen Sie den Pfannkuchen von der Heizplatte, wenn er fertig gebacken ist. Nach jedem Backvorgang ist die Heizplatte schnell mit einem Stück Küchenkrepp abzuwischen, um Reste zu entfernen.
6. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie die Sitzauflage nicht mehr benutzen.

### **Achtung!**

Die Kontrolllampe (Thermostat) leuchtet und erlischt in Abhängigkeit von der Temperatur der Heizplatte.



## DE

### AUFBEWAHRUNG

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vor der Lagerung sauber, trocken und völlig abgekühlt ist.
- Es ist an einem sauberen, trockenen Ort z. B. in einem Karton aufzubewahren.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Es darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.

### REINIGUNG

Bei der Reinigung des Gerätes ist Folgendes zu beachten:

- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Gerät, Kabel und/oder Stecker nicht in Wasser eintauchen und dafür sorgen, dass auch keines eindringen kann.
- Die Heizplatte in lauwarmem Zustand mit einem Stück Küchenkrepp reinigen.

- Hartnäckige Reste können mit einer weichen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Instrumente, um Reste zu entfernen.
- Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, kann es erst nach dem völligen Abkühlen mit einem in warmem Wasser ausgewrungenen Tuch gereinigt werden. Ggf. etwas Reinigungsmittel zugeben. Das Gerät anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.
- Zur Reinigung des Geräts keinesfalls einen Scheuerschwamm, Stahlwolle, starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da die Oberflächen des Gerätes beschädigt werden können.

### **Achtung!**

Das Gerät nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es feucht ist.

DE

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie hat jeder Mitgliedstaat für ordnungsgemäße Einsammlung, Handhabung und Recycling von Elektro- und Elektronikmüll zu sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte in bestimmten Fällen bei dem Einzelhändler, bei dem sie gekauft wurden, kostenfrei wieder abgegeben werden, sofern man ein neues Gerät kauft. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem

Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

## GARANTIE- BEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden.
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden.
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

## **HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

**DE**

## **IMPORTEUR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.